

Разговорник трапового вахтенного русско-норвежский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять *vær så snill* перед или после просьбы.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Hallo

Velkommen ombord

Vær forsiktig

Vær så snill, ...

- ikke hopp på dekk

- vent litt

- stoppe

Takk

Tusen takk

Vær så god

Ha det

Ha en fin dag

Du også

Seile med oss

Халó

Велькóммен амбúрь

Варь фошíкти

Варь со снíль, ...

- íкке опп по дэ́к

- вэ́нт литт

- сто́ппэ

Такь

Тю́сен такь

Ва́рь шо гу

Ха́дэ

Ха эн фин даг

Дю́ у́шу

Са́йле мэ ос

РАЗНОЕ

Я не говорю по-норвежски :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Jeg snakker ikke norsk

Det er et russisk skip

Hvor mye

Det er gratis

Vi er åpne (fra ... til ...)

Vi er stengt

Kom i morgen

Яй сна́ккерь íкке но́шк

Дэ а́рь эт рю́ссиск шип

Вю́р мю́э

Дэ арь гра́тис

Ви арь о́пнэ (фра ... тиль ...)

Ви арь ста́нгт

Ком и мо́ргн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Unnskyld

Unnskyld meg, ...

- la meg gjennom

- vike

- gå vekk

- jeg må arbeide her

Ikke sitte her

Det er farlig

Уншу́льд

Уншу́льд май, ...

- ла май йе́нном

- ви́ке

- го ве́кь

- яй мо а́рбайде харь

И́кке си́ттэ харь

Ди арь фо́рли

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Null

En

To

Tre

Fire

Fem

Seks

Sju

Åtte

Ni

Ti

Elleve

Tolv

Нуль

Эн

Ту

Трэ

Фи́ре

Фем

Секс

Шу

Оттэ

Ни

Ти

Эйве

Толв